



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八〇年六月十四日  
星期六

## 目錄

|                  |     |
|------------------|-----|
| 教署為弱能兒童進行測驗      | 第一頁 |
| 更正啓事             | 第二頁 |
| 監獄署督導員受訓完畢       | 第二頁 |
| 石壁建高度設防監獄        | 第三頁 |
| 工務署建元朗污水處理廠      | 第三頁 |
| 廈村青山及西貢火石洲練靶日期   | 第四頁 |
| 寬免課稅慈善捐款         | 第四頁 |
| 端午節郵局休息貨物裝卸區照常開放 | 第五頁 |
| 上月若干工業機構違例被判罰    | 第五頁 |
| 亞公巖新路開放          | 第六頁 |
| 大埔三艘龍船今行點睛禮      | 第六頁 |

教育司署特殊教育中心  
可為弱能兒童進行測驗  
按照他們所需安排學校

教育司署呼籲弱能兒童的家長攜帶其子女到該署的特殊教育服務中心接受測驗。

該署設有兩個此類中心，分別位於九龍巴富街及香港西營盤醫院道。

教署發言人指出，弱能兒童經過個別測驗後，若有必要可獲介紹往設有符合他們所需的課程的學校就讀。

發言人說：「特殊教育可幫助他們適應環境，將來能過獨立或至少半獨立的生活。」

自去年四月起，教育司署開始負起全部弱智兒童教育的責任，不論他們的弱智程度。

據發言人透露，於本年四月，本港共有二十三間弱智人士學校，提供學位二千五百個。其中十一間已經是由社會福利署資助，另一間則由醫務衛生處資助。

學生如果可以接受，學校將會講授一般科目，例如語文及數學。此外，亦會訓練他們發展理解力，學習與他人相處等等。

發言人又說由於這些學生智力遲鈍，日常生活的自我照顧成為課程中的主要科目。

此外，學童會學到一些實用的技能，以便將來能進入職業訓練學校或就業，最後達成經濟獨立的地步。

根據特殊教育補助守則，弱能兒童每班人數都比普通學校的為小，使每人都能得到較佳的照顧及課程安排。

極度弱能兒童需要較固定的醫療照顧，所以他們的學校聘有護士。

此外，這些學校均有社會工作者及語言矯正專家，給予學童多方面的照顧。語言矯正專家幫助學童發展語言表達能力，而社會工作者則幫助他們適應家庭及學校的環境，及加強家庭與學校之間的聯繫。

## 更正啓事

編輯注意：

本月十一日（星期三）發出之新聞公報內有關京都保險有限公司之一則新聞稿之第五段譯文，因漏譯英文原文部份內容，以致引起不必要之誤會，特此將譯文更正，請賜予刊出。附錄於後之英文原文係供參考用。

註冊總署發言人說：「所有駕車人士均受法例規定必須投購第三者傷亡保險及乘客保險。因此，已在京都保險有限公司投保的駕車人士，現在必須盡快向另一家已獲授權的公司重新投保。」

*All motorists are required by law to be covered against third party bodily risk and passenger liability. It will therefore be a matter of the greatest urgency for those insured with the company to take out new policies with another authorised company, + a spokesman for the Registrar General's Department said today.*

### 監獄署各級新督導員

八十九人已受訓完畢

監獄署一批學員最近受訓完畢，今日（星期六）在赤柱監獄署職員訓練學院舉行結業操。

該批結業學員計有廿二名督導員及六十七名助理督導員（其中三人為女性）。

駐港皇家海軍司令麥樂德上校檢閱結業操並頒發金笛予兩名表現最佳之學員，二級助理督導員謝廣文及林啓元。

麥樂德上校在檢閱時稱：監獄工作之最終目的為改造犯人，使他們能夠重獲新生，並藉此對抗犯罪問題。

他說：畢業學員已經歷過幾個月的艱苦訓練，現可享受它的成果，他們將會滿足本身工作對社會福利及改造誤入歧途市民方面所作的極大貢獻。

麥上校並對監獄署的嚴格訓練及對屬下人員所要求的高度水準，極表稱許。

### 石壁建高度設防監獄

工務司署即將在大嶼山石壁興建一座高度設防監獄。該署高級建築師姚源安表示，有關之建築工程現正招標承辦。是項工程包括興建十座由兩層至四層高不等的建築物。

他說，其中八座建築物係互相連接的，共有四百八十間監倉。此外，又有浴室、飯堂、工場、課室、醫療及牙科診治設施等。

其餘兩座建築物為獨立式，並不與監倉相連，其中一座設有體育館、工場、洗衣房及中央廚房。其餘一座則除設有辦公室外，並有探監人士用的地方，以及監獄署後備當值職員宿舍。

姚氏說，該監獄並設有戶外運動區。

整座監獄四週均有設防圍牆圍繞，該圍牆是由另一份合約承建，工程現已完成。

該監獄的建築工程會在九月間展開，可望在二十七個月間完成。

### 工務署建元朗污水處理廠

編輯注意：

工務司署將於下星期一（六月十六日）批出一份價值數千萬元的工程合約，以在橫洲進行元朗污水處理廠的建築工程。

合約簽署儀式定於星期一上午十一時在港島花園道美利大廈二十二樓，工務司署總部會議室舉行。歡迎派員訪攝，電視台人員請提早到場，以便安裝攝影機。屆時，工務司署宣傳組人員將到場協助。

廈村青山及西貢火石洲  
下星期內射擊練習時間

廈村青山練靶區及西貢火石洲操炮區於下週內均有射擊練習。各界人士請留意紅旗警告訊號及切勿進入上述兩射擊練習區內，以免發生意外。

廈村青山練靶區之下週射擊練習日期為星期一（十六日），星期三（十八日）及星期四（十九日），每日之練習時間係由上午八時開始，至於停止練習時間，除星期四（十九日）為晚上十時外，其餘兩日，即星期一及星期三均為下午五時。

西貢火石洲操炮區之下週操炮日期為星期三（十八日）至星期五（二十日）一連三天，每日練習均由上午八時至中午十二時止。

操炮區及危險範圍包括火石洲及其東西便海域。飛機及船隻亦不准駛近該區範圍，船隻如被發現在區內，得由軍警船隻將之拖離現場。

寬免課稅慈善捐款

稅務局已修訂稅務條例規定得作為寬免課稅慈善捐款之受惠慈善機構名單。

該名單已於昨日（星期五）在政府憲報第四號增刊中公佈，其中慈善機構及公共性質信託團體為截至本年五月三十一日止根據稅務條例獲豁免之機構及團體。

稅務局發言人說，任何人士捐與名單內機構之款項，可按若干規定條件作為免稅項目從有關課稅年度之課稅額中扣減。

海事處公共貨物裝卸區  
端午節假期將照常開放  
郵局全日休息並不派信

海事處今日（星期六）宣佈若干屬下單位於星期二（十七日）端午節公眾假期之辦公時間。

該日照常辦公者為灣仔，海蔴地，靚塘，荃灣四處公共貨物裝卸區及港口通訊中心。

港澳碼頭事務組則由該日上午七時三十分至翌晨一時三十分辦公。

其餘各單位均休息一天

郵政署宣佈，星期二（六月十七日）為端午節公眾假期，全部郵局休息一天並停止派信。

#### 工業機構違勞工法例

上月七五七宗被判罰

勞工處上（五）月檢控工業經營機構違反勞工法例之案件，為數共七百七十一宗。

在此等案件中，共有七百五十七宗罪名成立，罰款總額達六十一萬五千元。所有案件均由該處之檢控組進行檢控。

該等案件主要與違反工廠暨工業經營條例與規例有關，其中包括建築地盤安全規例。

其中三百一十九宗屬違反各項工業安全規例之案件，罰款總額逾三十九萬元。

上述案件中，違反工廠暨工業經營（機器護罩及操作）規例者佔一百九十八宗，罰款額達二十四萬元；違反建築地盤（安全）規例者佔七十一宗，罰款額逾十一萬六千元。

有關僱用婦女及青年工人之違例案件，共有四百一十二宗，罰款額逾十九萬五千元。

勞工處發言人稱，所有違例事件大部份均由該處之工廠督察及勞工督察科查獲。

發言人籲請有關人士充份合作消除工業界違例事件。

#### 亞公岩新路開放 週一起單程行車

連接亞公岩村道與亞公岩之一條新路，將於星期一（六月十六日）上午十時開放供單程行車。

車輛可由亞公岩道進入該新路，向東駛達亞公岩。

該處將設有適當交通標誌，指示駕車人士。

#### 大埔三艘新龍舟 今日舉行點睛禮

署理新界政務司徐淦，署理漁農處處長黃成達，及大埔理民官吳榮奎，今日（星期六）為三艘新龍舟點睛。該三艘龍舟將於下星期二（六月十七日）參加大埔龍舟競賽。

點睛儀式在元洲仔大王爺廟前，依照傳統禮節舉行。儀式包括由大埔區龍舟競賽委員會主席黃源章在神前奠酒，拜祭大王爺及由一位父老以客家話宣讀祭文。

點睛禮成後，三艘龍舟隨即舉行一場表演賽。

大埔龍舟競賽，將於端午節當日上午十時三十分開始，假淡水湖堤灣對開的船灣海舉行。

參加競賽的隊伍共有四十隊。他們分別代表該區的漁民、體育會、商業棧棹和政府部門。

行政局非官守議員鍾士元爵士，將出席頒獎。

| | | | | |

編輯注意：點睛儀式新聞圖片，可在拱北行政政府新聞處  
禱箱取用。